鴛鴦亂飛

文：湯蘭　畫：家裕

我們到外面去吧

「我不在乎別人誤會。」

飯後，沈惠問常恒去不去娛樂公司，答道：

「你要去，我陪你。」

「我賭廿一點。」沈惠望着他：

「你仍賭輪盤？」

「我改百家樂了。」

他們到了賭場，沈惠送常恒到百家樂枱，自己到廿一點枱，她贏了大錢起身，去找常恒，又站着看他賭，後來他離枱問她勝負，答道：

「贏了一萬二，在我是可算大勝了。你呢？」

「我反敗爲勝，贏了四萬元，我們回酒店到那邊去的士高跳舞。」

他們在的士高到一點離去。沈惠上床，忽然輾轉不能成寐。翌日是給常恒來電話所開醒的，他們在酒店的咖啡店中進了早餐，也無處可去。回到沈惠的房中，她對他道：

「澳門眞是小地方。」

「我們也可以到大地方去。」他說。

「什麼地方？」

「譬如日本。」

「我要準備做波士。」

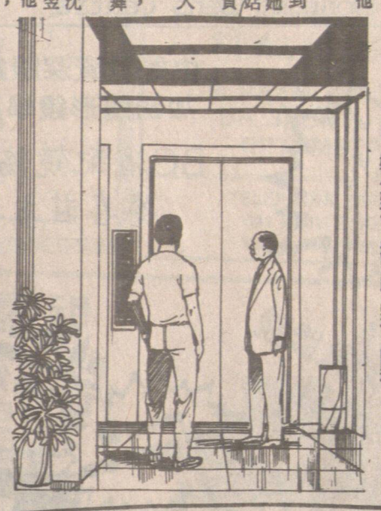
「到北海道過白色聖誕。」

「明年到日本看櫻花才可以考慮。」

他們又出酒店，常恒也喜歡「佛笑樓」，在那邊，沈惠感到乳鴿還有味呢！他們也無人睡土產，回到香港很早，他們別于她家樓下。

沈惠登樓，知道昨天尊尼馬來過電話，打電話與他，他不在，留話提到她今夜不出去。

七點，尊尼馬去找沈惠，電梯中來了一個老年男人，很像上次聽台灣歌后唱歌時所遇到的那個與沈惠同桌者，但此公是按登頂機掣，知是誤會。他抵沈家按門鈴後，應門的菲傭告訴她小姐在。沈惠即出現，問道：



「怎麼你不打電話即來了？」

「碰不到你，我即回去了。」

「你不會吃飯吧？」她拉他進來。

「是的。」

「我們到外面去吧，可以立刻走。」

沈惠單獨入房，脫下拖鞋換上高跟鞋，帶着手袋出房，尊尼自沙發中站起道：

「我不吃西餐，你有意見嗎？」

「沒意見。」她說。（三四）

風言蜂語

倫繆■

有如過關

小一統一派位周末公佈結果。這是家長過關。

拭目以待

地鐵收附加費乘客仍痛迫。且看地鐵公司又有何新橋。

途徑不同

港客在葡京被扒手光顧。另一種是自動奉獻。

開心

鴛鴦世界

文：梁倩殷　圖：主樓倩殷

三四：龍鳳同琴瑟協律

終于正式入伙新居了——王友春給父母打了電話，也寫了一封詳細的信，告知田子雲買好了這所難得買到的舊世族之居，花了三分之一的屋價，使內部全般現代化了。

但初時小惠子依然住在她租的公寓中，在王友春遷入時，她爲她整理擺設新居，和那個僱用的喜子小妹——一個十八歲、强健的青春女傭，將這個新居佈置好。「你的公寓月底到期了，應早通知止租。」王友春見頭兩日惠子沒反對住在這新屋中，但她沒有將她的日用衣物搬來。他不免催促她：「月租八萬呢，一過了月底，又是第二個月來了。」小惠子却搖頭道：「我還不想搬呢，反正我常常陪住你就是了。」

這話令王友春出乎意料，惠子在第四天，當王友春開始去「亞非語言學院」上課之時，她也同去，私人繳了學費，入了由「愛皮西帝」開始的英文一年班，當然全部電化「聽」與「說」。這天在下課前有一個休息時間，她找到王友春說：「午間我們同在外面去吃北京餃子吧，我有話告知你。」他們在午間一時，同乘附近到吉祥寺的巴士，到了吉祥寺車站的幾條大街，進入小北京樓，叫了餃子和啤酒，和一個沙律。她說：「我改變主意了，徵求你的同意和信任，我暫時仍繼續工作，下週起，我改到赤坂新開張的玻璃吧了，她們給我包工制，每週二十萬，有多的收入，全歸公司。」——「啊！那就是說，月薪八十萬？」王友春笑道：「我不能要你不工作，因爲你父母在神戶，每月需你津貼。但你還是退去住的公寓吧？」她低聲道：

「避孕是不可能徹底的，我怕有一天避不了，可就出麻煩了！你我都不想有個私生子？」

——「啊！我父母會承認的。」她反問道：「但却不是合法的小孩。田先生昨天約了帶他的情婦那位見過一面的芳子媽媽桑，同我們進入箱根的長崗住天然溫湯過週末，那我由下月一日起到玫瑰吧上工，你可以放心，我只陪酒跳舞，不會答應第二個男人其他關係的，玫瑰吧認識到我只憑說笑和道點少女美，可列入第一級。」王友春難過，但無話可說。

次日禮拜六，她陪他乘「伊豆踊子」號快車到了長岡，田子雲陪同那艷麗美婦，在接車，四人相坐吃午飯，然後到春景館開房，同來後山深峽同浴——「深極了！下面有三個天然峽底湯池！」王友春初見，大爲興奮。

三：神佛讓位與學生

這是一間新設的大學，前身却是廣州美術專科學校，座落在光孝路光孝寺內。解放前，廣州美術雖然也設在光孝寺，但學校與神佛，却是河水不犯井水，各有各的勢力範圍，相安無事。現在由作家歐陽山担任院長這間新大學，却無法容納那些神佛，發動全校師生，一齊動手，用繩子套在四大金剛的脖子上，用力一拉，這些泥塑的佛像就粉身碎骨，倒了下來，空出的大雄寶殿，變成男生宿舍。

同學們一個接一個的前來報到，女同學入住兩邊的迴廊，男同學就入住大雄寶殿。每人都携帶至家在光孝路，也要住宿。

文學系接近一百個新同學，分成甲乙兩班，開學的第一天，班主任與同學們見面，把一班分爲五個組，選出組長與班長。班主任是一位三十多接近四十的作家，名李育中。這是一位和藹可親的長者，對待一班學生，就像是對待自己子弟。

這一組，共有九個同學，六男三女。結果女同學鄧安琪被選爲組長，男同學王柏香被選爲副組長。鄧安琪這個十八歲的女孩子，來自東江的興寧，而她的爸爸，是中山大學文學院的教授。

青春作伴

王■方

被蓋面盆、鐵桶、衣服等生活物品。這間學校所有學生都要寄宿，不能走讀，即使家在香港，甚亦表示，將另謀職業。

當然，難免有親友請他拿錢出來做生意的，他說可以考慮考慮。當然，不會馬上作出決定。

風雨廣播道

陳浩泰■

猪仔何價（三）

探城市之光■医成

三人一起出外吃晚飯，余偉浩道：「我放船了。」放船，那是約滿不續約，不再落船的意思。

「爲什麼？」余老太立即作强烈的反應。

「休息一下呀。」余偉浩看着太太，然後道：「孩子快出世了，雖然有媽媽爲助，但家中多一個人走動，始終比較好一些。」

「捨不得嬌妻是眞。」余老太白他一眼：「小心媳婦腹中的孩子。」

余偉浩與伍美芳，互望一眼，也是爲了你們，你說是嗎？我這樣做並不自私呀？」

「對，這個我明白。」艾美的揣出也有了阳力。所以，背上，想停下來喘一喘氣也不行啊！」

「哎，幹咱們這行就是這樣的了。」艾美倒頓體諒黃威廉的苦衷。「我們當藝員的又何嘗不如此呢？有時候，演電視、拍電影、登台、灌唱片，還有剪綵什歷的，許多事情都堆到一塊來，連喘息的時間也沒有，但有時候却又閒得要死，簡直悶得發慌。這時，又會覺得忙實在不是一件壞事。忙總比無所事事好。當一個人無事可忙時，他的事業也許已走向衰落，那是可怕的事呢！」

「AMY，過去我還一直當你是小女孩，實際上你已經懂事，已經長大啦！」黃威廉側頭望着她。

亦表示，將另謀職業。

當然，難免有親友請他拿錢出來做生意的，他說可以考慮考慮。當然，不會馬上作出決定。

「爲什麼？」余老太立即作强烈的反應。

「休息一下呀。」余偉浩看着太太，然後道：「孩子快出世了，雖然有媽媽爲助，但家中多一個人走動，始終比較好一些。」

「捨不得嬌妻是眞。」余老太白他一眼：「小心媳婦腹中的孩子。」

余偉浩與伍美芳，互望一眼，也是爲了你們，你說是嗎？我這樣做並不自私呀？」

「對，這個我明白。」艾美的揣出也有了阳力。所以，背上，想停下來喘一喘氣也不行啊！」

「哎，幹咱們這行就是這樣的了。」艾美倒頓體諒黃威廉的苦衷。「我們當藝員的又何嘗不如此呢？有時候，演電視、拍電影、登台、灌唱片，還有剪綵什歷的，許多事情都堆到一塊來，連喘息的時間也沒有，但有時候却又閒得要死，簡直悶得發慌。這時，又會覺得忙實在不是一件壞事。忙總比無所事事好。當一個人無事可忙時，他的事業也許已走向衰落，那是可怕的事呢！」

「AMY，過去我還一直當你是小女孩，實際上你已經懂事，已經長大啦！」黃威廉側頭望着她。

媳婦所生是兒子，因此，十分緊張，偏偏生下來的是女兒，她經已很不開心了。

余老太一再認爲余老太對媳婦，難免發出了怨懟之詞。

平日伍美芳對於家姑的怨言，因爲丈夫不在身邊，祇好逆來順受。

此時，丈夫在身邊，胆量大大增强，當然就不同了。

三四：艾美已經長大了

「她在生我的氣，埋怨我不陪她去吃晚飯。」黃威廉苦笑。「你知道，最近我忙得要死，哪有時間呢？可是，你姐姐總不體諒我。」

「姐姐的脾氣就是這樣的，有時候你就就她吧！」艾美不知該帮誰好。

「我這樣拚命工作是爲了E·Y·E·這個節目，也是爲了你們，相信你也是明白這一點吧？」

艾美點點頭。

黃威廉繼續說下去：

「現在，E·Y·E·的收視率不穩定，許多人都想趁此機會抓我的痛脚，連你們特輯亦表示，將另謀職業。

當然，難免有親友請他拿錢出來做生意的，他說可以考慮考慮。當然，不會馬上作出決定。

「爲什麼？」余老太立即作强烈的反應。

「休息一下呀。」余偉浩看着太太，然後道：「孩子快出世了，雖然有媽媽爲助，但家中多一個人走動，始終比較好一些。」

「捨不得嬌妻是眞。」余老太白他一眼：「小心媳婦腹中的孩子。」

余偉浩與伍美芳，互望一眼，也是爲了你們，你說是嗎？我這樣做並不自私呀？」

「對，這個我明白。」艾美的揣出也有了阳力。所以，背上，想停下來喘一喘氣也不行啊！」

「哎，幹咱們這行就是這樣的了。」艾美倒頓體諒黃威廉的苦衷。「我們當藝員的又何嘗不如此呢？有時候，演電視、拍電影、登台、灌唱片，還有剪綵什歷的，許多事情都堆到一塊來，連喘息的時間也沒有，但有時候却又閒得要死，簡直悶得發慌。這時，又會覺得忙實在不是一件壞事。忙總比無所事事好。當一個人無事可忙時，他的事業也許已走向衰落，那是可怕的事呢！」

「AMY，過去我還一直當你是小女孩，實際上你已經懂事，已經長大啦！」黃威廉側頭望着她。

媳婦所生是兒子，因此，十分緊張，偏偏生下來的是女兒，她經已很不開心了。

余老太對媳婦，難免發出了怨懟之詞。

平日伍美芳對於家姑的怨言，因爲丈夫不在身邊，祇好逆來順受。

此時，丈夫在身邊，胆量大大增强，當然就不同了。

三四：好勝互不讓相

「不是教訓你，而是提醒你，」伊連娜咄咄迫人的說，「老實說，執行任務的次數恐怕我比你多得多，經驗自然比你豐富得多，因此，我有權利選擇我的工作方法，相信絕不會比你差勁的，是吧？」

「聽說烏克蘭的女人是很倔强的，今次我總算領教了，」安東洛夫咬牙說，「你的口氣太大了，只可惜我是你的上司，紀律總是要遵守的，你不聽我的命令工作，是違紀行爲，有什麼後果，你想想吧，我不必多費唇舌解釋了，哼！」

伊連娜碰了軟釘子，心中的怒氣升起不在話下，碍於硬碰不會有好結果，我只是隨便說說而已，畢竟我仍要聽從你指揮，不過，一些工作方法我看我們還是可以商量的，所謂一人計短，二人計長，這是契丹人的俗語，是十分正確的，你不妨考慮考慮。」

對方的語氣既然軟化了，安東洛夫也堆起笑臉說：「的確是這樣，的確是這樣，我們應該合作愉快，才能出色完成任務。」

兩個間諜還未執行任務，就爭吵起來，的確是很可笑的。

然而，在蘇聯人中，這種現象是常見的，他們常互不相讓，總想努力表現自己的工作能力，是好勝的反映。俄羅斯民族，一向都是好勝的，無論是一般的人或間諜，都不例外。

天涯俠客無刀

文：梁秋　圖：木埔

廿一：大失所望

洪連心道：「諸位均是敝會嘉賓，諸位不遠千里而來，敝會自不會冷落嘉賓，請稍候一陣，待會兒將再回頭接載！」言畢叫了一聲，馬車便小巧自走去，兩旁的人都紛紛讓開。

剛轉進另一條街道，背後傳來一陣清脆的鈴聲，但見十來匹駱駝尾隨而來。翦仲台仍然坐在駝背上，哈哈笑道：「老夫賤骨頭，坐不慣馬車，姑娘大概亦不會認爲老夫胆子小吧！」

翦仲台：「老夫怎會爲難你？這個你不用担心，駱駝自有老夫手下料理！」

翦仲台道：「不是敝會自不會冷落嘉賓，請稍候一陣，待會兒將再回頭接載！」言畢叫了一聲，馬車便小巧自走去，兩旁的人都紛紛讓開。

剛轉進另一條街道，背後傳來一陣清脆的鈴聲，但見十來匹駱駝尾隨而來。翦仲台仍然坐在駝背上，哈哈笑道：「老夫賤骨頭，坐不慣馬車，姑娘大概亦不會認爲老夫胆子小吧！」

翦仲台：「老夫怎會爲難你？這個你不用担心，駱駝自有老夫手下料理！」

忽然屋頂上飛下幾個人來，其中一個落在最後那乘馬車的篷上，笑道：「老夫總算及時趕來，來得及討一頓酒吃！」

洪連見車前的人都是異族人，吃了一驚，忖道：「怎地來了這許多不明來歷的人！」又看不到那輛馬車的情況，遂揚聲問道：「未知來者是何方商人，請賜大名，以便稱呼！」

「老夫拓跋齊天！」篷上那老人白髮紅顏，精神矍鑠，呵呵笑道：「荒野山人料姑娘未曾有聞！」

洪連又吃了一驚，此拓跋齊天名頭僅次於東歷西鴻、南龍北虎，與嚴敬重雖不相上下，但論武功則未必會較給四大高手，只因較少露面，名氣自然稍遜。當下忙道：「西天老神仙之名，晚輩如雷貫耳，怎會不知？前輩及令徒請尾隨馬車吧！」

當下馬車繼續前進，一路上羣豪言談甚歡，完全像是一派「赴宴」的輕鬆氣氛，外人哪知暗藏殺機！

翦仲台道：「拓跋兄不在山裡苦練補納之術，巴巴跑來杭州作甚？」

拓跋齊天不以爲忤，道：「老夫靜極無聊，下山活動活動！」（六一六）

港外桃源

辛海■

二四：二入村假度住

「藍雲」號抵達清水邨，它靠近石壁偶頭，護慧清、秀文、雪珊、媛媛、秋榮、雪敏先後上岸。

島上草地一棵高大的日本松，被臨時充作聖誕樹，它身上掛滿彩色燈串，有人在針葉上噴白灰，當作下雪，以增加節日氣氛。

好幾幢大型度假別墅，都懸着金銀紙條，作節日的打扮。

慧清是次定住的是邨子右旁彎角的一個單位式別墅。所謂單位式，就是一幢兩層小洋房，由一戶人家或幾個人合起來佔住。

她們定的那個單位，剛好在海灘盡頭，門前向沙灘和海。灣角至少有二十個這樣的單位。

慧清從詢向處取到鎖匙，和秀文她們走近度假屋，大家都稱許環境優美。

慧清轉臉看看那些現代化建築，和幾個供人們遊樂的場所，一臉感慨。

她當然沒有忘記自己剛走去——

「居一室！」

「遵命！」媛媛說，她覺得媽咪從來沒現時這麼柔婉親切。

是當年表哥離租的家。

不錯，這就是嬸丈、嬸嬸辛辛苦苦經營的家。紅階磚，當屋兩旁橋子，中間放八仙桌和木椅，當屋後有神樓……如今，已是人來人往的辦公樓和超級市場。

她以鎖匙開了別墅玻璃鋁質門。屋內正中是客廳，沙發、餐桌、電視機、落地大窗向沙灘海面，兩旁是睡房，樓上是複式。慧清分配華雪珊、雪敏共睡左房間，殊榮獨佔一個。

樓上，又是兩房一廳。廳子可以當作睡房，一張大型沙發可以當床。

慧清讓秀文佔住左邊房間，她和媛媛佔一個。媛媛說：

「我可以一個人睡客廳，媽咪，你獨佔一個房間吧！」

慧清不想在這個環境裡太清靜，她伸手擁着女兒說：

「不，我和你同房，難得母女同

法平衡·法通普

展發斷不來年百數國英起源

則規特獨有具別區所有者兩

法律顧問

通天曉先生：

香港法律，有普通法、衡平法、附屬立法及習慣法，到底什麼是普通法、衡平法、附屬立法及習慣法呢？

徐立信

徐立信先生：

香港如同歷史上曾受英國殖民統治的國家或地區一樣，是採用移植自英國的法律。英國法律有兩大主要方面：判例法與成文法。而判例法包括普通法和衡平法兩部份。判例法又稱爲習慣法。

普通法的形成比衡平法爲早，前者約於十二世紀左右開始形成，後者自十四世紀末始得發展。衡平法是普通法的補充。

十二世紀時，英國國王爲了進一步削弱各地封建領主及其司法審判權，派遣官員到各地審理案件。這些法官在辦案時，除依據國王的詔書、敕令外，主要是依據各地方的習慣與慣例，採用他們認爲正確合理的，又與國王立法不相抵觸的習慣和慣例，作爲審理案件和作出判決的依據。官員們在回到中央所在地時，就各自審理案件的判決交換意見，通過討論使之成爲「遵循先例」的原則，進而通過國家的確認，成爲對全國普通適用的法律。這就是普通法得名的原因。

由於普通法令狀的局限和救濟方式的有限，十四世紀末，英國又發展了對普通法起補充作用的衡平法。衡平法表示「公平和良知」，基於自然法而作爲法律實體。該法最初只在英國衡平法院執行，十九世紀末撤銷衡平法法院，但衡平法的若干原則，如財產收益公平、財產處理公平、被告辯護公平及免除制裁公平等，仍被保留下來。

普通法與衡平法主要區別是：一、救濟方法不同：普通法主要是金錢賠償，這些有限的救濟方法有的不能滿足債權人的要求，而衡平法提供了新的方法以彌補不足，如禁令、强制履行；二、法律規則的效力層次不同：普通法和衡平法規則如發生抵觸或不一致時，以衡平法規則爲準，即在法律上衡平法優於普通法。

香港在「英國法律適用範圍條例」中說：「普通法和衡平法的原則均在香港有效。」它們同樣是適合香港環境及其居民的。一九七六年香港「最高法院條例」說：「在一切民事案件中，普通法和衡平法應由高等法院執行，如同其在英國由高等法院和上訴法院執行一樣。」香港「英國議會通過範圍條例」規定：「普通法在環境需要時可以修改，但任何修改只能由權密院命令，英國議會通過法律或當地議會的決議去決定。」

衡平法有其一套獨特的原則或規則，如求助於衡平法者須「自身無負於人」；衡平法不讓「任何損害、損失成爲投訴無門的事」；衡平法「不帮助沒有付出代價的受益者」等。衡平法律適用範圍別區所有者有獨特規則

保持珠玉光澤潤滑 關鍵在於濕潤環境

從珠寶店飾櫃內放杯清水說起

探本尋源

通天曉先生：

我喜歡買珠寶玉器，常常去各珠寶飾物店觀看或購買。我注意到許多珠寶玉器的飾櫃內都放有一或二杯清水，我不知道是什麼原因。問售貨員，他們也不大了了，所以寫信來向你請教。

林明珠

林明珠小姐：

珠寶玉器店放置珠寶首飾的飾櫃內放一兩杯水，肯定不是爲了好看，然則那是爲了什麼？原來，飾櫃內這一兩杯水是有很大作用的。那就是當杯中水份蒸發時，可保持飾櫃內有一定的濕潤度，尤其是冬季天氣乾燥時更是如此，免得飾櫃內的空氣過於乾燥，這才可保持櫃內玉器、珍珠等飾物光澤潤滑。

玉石雖然是堅硬緻密的礦物質，但也有極微小的孔隙，在孔隙中有微小份。此種水份，是以吸附的形式存在於玉石中。玉石中還有另一種形態存在的水。這種形態存在的水，是參與玉石成份組成的水，在化學上名爲「結晶水」。吸附形態存在的水，在空氣乾燥時比較容易失去，而結晶形態存在的水，則要在很高的溫度中才會失去。玉石如失去吸附形態存在的水，其表面的光滑潤澤即減少，而失去結晶水的玉石，便連質地也改變了。因此，玉器是忌火燒的，在火燒的高溫中失去結晶水時，就一文也不值了。

有人將劣等的玉（是眞玉，但質較差）染成碧綠色，當名貴的翡翠出售，就是利用了玉石有微小的孔，以加有綠色染料的液體來浸之，微火煑之，使其微小孔隙滲入了綠色的顏料，就變成綠色，再在染成綠色的玉器表面過一很薄層的透明膠，一如証件外面過膠相似，就變成外表光滑潤澤，浸水亦不褪色的假翡翠了。

至於珍珠，則不過是貝、蚌所產生。天然產的珍珠，是貝、蚌等張開殼時，砂粒偶然意外地落入其中。貝、蚌等爲免砂粒磨擦痛苦，就分泌一種有機的膠質，將砂粒的外表包裹。此層膠質，光澤潤滑，名爲「珍珠層」。珍珠外表的珍珠層，百分之九十以上是碳酸鈣，其餘小部份則是有機物質及一些金屬元素和細微的水滴。

紀曉嵐妙聯贈妓

真個銷魂千般旖旎難傳語 爲郎憔悴萬種相思不忍言

古人古事

李臻先生：

紀曉嵐是清乾隆年間禮部尚書大學士，是一位才華橫溢的博學大儒。他生性詼諧，才思敏捷，又工於對聯。其急智奇思，常語驚四座，妙趣橫生。他確是富有傳奇性的一代才子。

乾隆年間，天下太平，士大夫狎妓俏酒之風，盛極一時，妓女中較高級者，多通琴棋書畫，亦以能獲得名士的品題爲榮。

紀曉嵐名重士林，京中青樓女子，多渴望能得到他的光顧，以抬高自己的身價。

翰林陳半江有南昌之行，知交紀曉嵐等，假「醉月軒」替他餞行。軒中色藝俱佳的名妓，小如、嫦娥、鳳燕等，一聽說她們平日非常仰慕的名士光臨，萬分高興，當然不會放過請求他們題贈詩聯的機會，於是在酒宴間紛紛提出她們的願望。

名妓小如，生得嬌小玲瓏，風情萬種，嬌媚無匹。紀曉嵐曾送她一幅嵌字聯，云：

「小住爲佳，能小住且小住；如何是樂趣，勉將默笑學嬰寧。」

紀曉嵐贈送她的一聯，則最爲傳神：

「眞個銷魂，千般旖旎難傳語；爲郎憔悴，萬種相思不忍言。」

嫦娥獲贈的一聯是：

「靈藥未應偷，看碧海青天，夜夜此心何所寄？明月幾時有？怕瓊樓玉宇，依依高處不勝寒。」

鳳燕獲贈的一聯是：

「鳳枕鸞帳，睡去不知春幾許；燕歌趙舞，醒來莫問夜如何。」

衆妓得了名士題贈的妙聯，如獲至寶，再三道謝，殷勤動酒，百般獻媚，不遺餘力。（豐餘、新八九七一六）

通天曉主辦

街坊服務

PROTECT YOUR LUNGS

DON'T SMOKE

British Columbia Lung Association

齡年育生佳最 間時孕受佳最

傷老之中顯情趣

詩詞歌賦

賀知章詩「偶書」淺析

吳儉民先生：

盛唐詩人賀知章在天寶三年（公元七四四年）第三句「兒童相見不相識」張本。次寫鄉情之篤，「鄉音無改」與「鬢毛衰」映襯，倍增傷感，南宋詞人姜夔說：「一篇全在尾句，如載奔馬。」首詩結句寫兒童笑問，却有問無答，戛然而止，深沉含蓄，餘味無窮。

對這首詩，歷來有兩種不同的評說：

一是「情趣說」。持這種說法的人認爲，「笑」字是「詩眼」。兒童「笑問」，情趣橫生。賀知章一生仕途頗爲得意，他自號「四明狂客」，與李白友善，每豪飲，直至「解金龜換酒爲樂」。杜甫稱他是「飲中八仙」之一。他告老還鄉時，唐玄宗李隆基還把鏡湖剡川一帶賜他居住，可謂衣錦還鄉。回到家鄉，別有一番情趣，自不消說。

一是「傷老說」。持這種說法的人認爲，「客」字是「詩眼」。詩人「少小離家」，風華正茂；而今「老大回」，却已鬢毛疏落。詩人本身感慨萬千，哪堪兒童「笑問」，使他反主爲客，這對他的心弦，無異是沉重的一擊，他於是無限傷感，不禁慨嘆，久客傷老之情難以自抑。

其實，這首詩是二者兼而有之，而基調乃是「傷老」。作者借歡笑的場面寫傷老之情，寓傷感於生活情趣之中。正因爲全詩感情是健康的、開朗的，哀而不怨，所以能有感人肺腑的魅力，成爲傳誦不衰的名篇。（周默、新八九六六五）

美術欣賞

荷蘭畫家倫勃朗技藝高超

通天曉先生：

先生可否介紹荷蘭畫家倫勃朗生平及其畫作的特點？

王錦程

王錦程先生：

倫勃朗（一六〇六至一六六九）是十七世紀荷蘭享有盛名的畫家和銅版畫家，素描也氣勢、凡，同時又是一位熟心的收藏家。

倫勃朗父親是磨坊主，他自小從拉斯特曼習畫，後吸收意大利畫家卡拉瓦喬的技法而加以發展，形成獨特的風格，倫勃朗的主要成就是肖像畫，他青年時畫的一些自畫像和他母親的肖像等，都稱得上是神來之作，他習慣地把人物處理在極深暗的背景之中，除了整個頭部是亮調而外，其餘都是暗調，這種聚光式的方法使人物面部形象更爲集中和突出，顯得人物特別厚實，光感也很强。

除了自畫像和他妻子的肖像之外，他還畫了不少普通的市民——老頭、婦人、貧苦的女僕、僧侶、黑人、工匠等，在畫家高超的油畫表現技巧之下，這些人物形像都栩栩如生。

倫勃朗還在銅版畫方面留下大量遺產，其作風是渾厚而結實的，題材大都是人物和風景，畫家總是非常熟練地在銅版上以尖細的鐵筆刻出錯綜複雜的、有力的綫條，從而表現出豐富的層次和空間，他那著名的銅版畫「基督治療病人」就像他的油畫那樣結實而豐富。

倫勃朗善作素描和速寫，題材廣泛，內容豐富多采，他還創作主題畫和風俗畫。一六三二年所作「杜普教授的解剖學課」，是他早期的代表作，衆多的人物做到了構圖既有變化而又統一，嚴謹而又活潑。另一幅表現射手的羣像「夜巡」，構圖飽滿、嚴謹，也是其代表作之一。

十七世紀初，荷蘭新興資產階級掌握政權以後，以卡爾文教爲國教，廢除教堂的裝飾畫和祭壇畫，倫勃朗畫了一些以「聖經」故事和希臘神話爲題材而加以世俗化的油畫和銅版畫，甚受歡迎。他的其他著作作品還有「楊·西克斯像」、「戴金盔回家」、「磨坊」、「浪子」、「丹娜埃」、「三棵樹」以及大量速寫手稿等等。

倫勃朗晚年遭到破產，他的妻子和兒子又先後去世，他也在貧窮孤苦中去世。他一生的藝術給予後人以很大影响。（秦成、新八九七一一）

收發室

收函　吳儉民　林明珠

盈盈　李臻

刊覆　王錦程　徐立信　曹英

婦科

曹英小姐：

你提的問題是有關優生問題，具體講即是最佳生育年齡和最佳受孕時間。

先談談最佳生育年齡。我國專家與歐美專家的觀點是一致的，最佳生育年齡是廿五至廿九歲。據研究所知，女性骨骼發育要到廿四歲左右才成熟，過早懷孕會使母體和胎兒生長發育所需要的鈣質供應不足，影响母子健康；正在發育的女性一旦懷孕，沉重的負担將使女性容易患各種婦產科病；年幼的母親很難撫養出一個優質下一代。

生育太晚同樣存在問題，如果超過卅五歲才懷孕，由於這時女性骨盆鞏帶的彈性和骨盆底部肌肉的張力均下降，難產發生率增高；隨着年齡的增長，女性卵巢的功能開始衰退，卵子質量下降，胎兒發育不良，嬰兒先天性遺傳缺陷隨之增多。歐美的資料顯示，母親在生育子女時年齡高的，其子女的壽命較短，患先天性缺陷率增大，患疾病，而具體受孕時間則不必過於計較，不過有如下情況是不宜受孕：任何一方患有流感、肺炎、肝炎、結核、癌症、精神不健全或女方心臟病；有烟酒嗜好的夫婦；最好戒掉後再懷孕；受飲烈酒之後；最好避開陰曆每月十四至十六期間受孕；雷雨交加時不宜受孕。（妮、新八九六五九）

如果你將珍珠、玉器、長期鎖在銀行的保管箱內，很久亦不取出來戴一次，就會漸漸失去光澤。（金德、新八九七二五）

通天曉先生：

我結婚三年多，現想要一個孩子，希賜教何時懷孕好？

曹英

通天曉先生：

產期正趕上三伏天，女性坐月子將倍加辛苦，會帶來許多不便和苦痛，也容易發生產褥期中暑。

而如果在一月份受孕，則產期正處於嚴冬，新生兒易患呼吸系統的疾病。

四月份爲最佳受孕時期，而具體受孕時間則不必過於計較，不過有如下情況是不宜受孕：任何一方患有流感、肺炎、結核、癌症、精神不健全或女方心臟病；有烟酒嗜好的夫婦；最好戒掉後再懷孕；受飲烈酒之後；最好避開陰曆每月十四至十六期間受孕；雷雨交加時不宜受孕。（妮、新八九六五九）